

ПРИБАВЛЕНІЯ

къ

ДУХОВНОМУ ВЪСТНИКУ

ГРУЗИНСКАГО ЭКЗАРХАТА.

15-го марта,

№ 6-й.

1894 года.

ИСПОВѢДЪ *).

*„Се нынѣ время благоприятно.**Се нынѣ день спасенія“.*

Особенно благоприятное въ отношеніи къ спасенію время — время исповѣди и св. причащенія. Исповѣдался во грѣхахъ отъ чиста сердца: и ты чистъ, какъ дитя, вышедшее изъ купели крещенія. Приобщился св. Таинъ: и ты едино со Христомъ. — Благословень Богъ нашъ, сице благоволивый о насъ. — Но что значитъ исповѣдаться отъ чистаго сердца? Тоже, что добросовѣстно. Добросовѣстно же исповѣдуетъ грѣхи свои тотъ, кто обличаетъ себя въ нихъ предъ духовникомъ не только съ полною откровенностію, безъ лжи и лукавства, но вмѣстѣ съ чистосердечнымъ, твердымъ намѣреніемъ бороться съ ними всячески на будущее время, — это вотъ исповѣдь. Одинъ же, обычный большинству перечень грѣховъ на исповѣди — это совѣзмъ, братіе, не исповѣдь, не покаяніе. Почему? Потому что Господь и безъ насъ не знаетъ ли грѣховъ нашихъ? Но — Онъ хочетъ, чтобы мы приносили Ему сознаніе во грѣхахъ и, стоя предъ духовнымъ отцомъ, старались извергнуть, такъ сказать, изъ души своей всѣ грѣхи, съ полною рѣшимостію при этомъ не вносить ихъ туда болѣе, не оскверняться ими къ тому. Это вотъ исповѣдь. Иные понимаютъ ее такъ: „сдать грѣхи священнику“. Ошибаетесь, возлюб-

*) Кругъ доученій протоіеря А. Вьлоцантова, стр. 249 — 251; СПб. 1890.

ленны! Грѣхи—не ноша простая, которую сбросилъ, и дѣло съ концомъ. Нѣтъ; сердце грѣшное—это заросль, которую чистить и чистить надо. И знаете какъ готовятъ подь посѣвъ поле, покрытое кустами или сорными травами?—стараются ихъ съ корнемъ повырвать.—Такъ вотъ и для насъ мало пересказать грѣхи отцу духовному, а надо при этомъ и до самыхъ корней грѣховныхъ добраться, т. е. положить начало очищенію самого сердца отъ грѣховъ; только подь этимъ условіемъ и спасительны исповѣдь и св. Тайнъ пріобщеніе. Въ противномъ случаѣ къ чему св. Тайны? На плохо расчищенной новинѣ урожая быть не можетъ: лѣсная проросль заглушитъ посѣянное. Беру, братіе, нарочно самое наглядное сравненіе, въ виду непониманія большинствомъ существа исповѣди.

Трудна такая работа? Да. Потому и положено Церковію къ исповѣди готовиться, и не день или два, а цѣлую седмицу. Въ теченіи недѣли не успѣлъ пріуготовить себя? еще недѣлю поговѣй. Усиленное пощеніе, непрестанная молитва, съ прилежнымъ чтеніемъ слова Божія,—вѣрьте, сильны наконецъ повліяютъ благотворно и на самое грубое сердце. Бѣда въ томъ, что намъ и въ нынѣшнее-то, благоприятное для спасенія время, не хочется все заняться спасеніемъ. Ни пощеніемъ обуздывать своей плоти не хотимъ, ни въ Церковь походить съ усердіемъ, ни молитвой заняться какъ должно, а о душеспасительномъ чтеніи и говорить нечего. Понятно, какихъ тутъ ждать плодовъ. Не удивительно, вслѣдствіе этого, что, и пришедши на исповѣдь, говорятъ многіе: спрашивайте меня. Какъ будто духовнику, а не тебѣ первѣе всего нужно знать грѣхи твои? И съ другой стороны какъ будто это возможная вещь—переспросить обо всѣхъ грѣхахъ, при ихъ безчисленномъ множествѣ? И при томъ все за васъ дѣлай духовникъ. Вы же что? Грѣшить нагрѣшили, а припомнить грѣховъ и не хотите?—„Дома помнилъ: но придешь на духъ и забылъ!“ Увы! не слѣдовало столько накоплять грѣховъ. Слѣдовало не разъ въ годъ, а какъ можно чаще ходить на исповѣдь. И затѣмъ, далѣе, не смотрѣть на духовника, какъ на лицо, какъ бы стороннее при исповѣди. Да. Помни каждый, что предъ тобой на исповѣди не сторонній челоуѣкъ, а лицо самое близкое къ тебѣ, которое самъ ты называешь отцомъ духовнымъ и къ которому, поэтому, ты долженъ всегда обращаться съ сыновнею откровенностью—и тогда память въ присутствіи отца духовнаго не будетъ никогда измѣнять тебѣ.—Аминь,

С Л О В О

въ недѣлю православія.

„Торжествуйте небеса, ибо Господь содѣлалъ это. Воскликните глубины земли; шумите отъ радости горы, лѣсъ и всѣ деревья въ немъ. Ибо испыталъ Господь Иакова и прославится въ Израиль“ (Ис. XLIV, 23).

Такъ возглашала Пророкъ Исаія, волнуемый восторженнымъ созерцаемъ грядущаго искупленія и прославленія истинныхъ членовъ Апостольской Церкви. Но гдѣ же исполненіе этого пророческаго созерцанія, гдѣ свидѣтельства и признаки побѣднаго торжества церковной жизни надъ жизнью пагубнаго плотоугодія, гдѣ въ самомъ дѣлѣ очевидные поводы для искренней радости въ этотъ день „торжества“ Православія? Развѣ беззаконіе и неправда не составляютъ преобладающаго теченія современной общественной жизни, развѣ стогны наши оскудѣли наконецъ отъ лихоимства и лести? Развѣ нескрываемое равнодушіе многихъ къ священнымъ воспоминаемъ этого дня не служитъ печальнымъ свидѣтельствомъ ихъ нечувствія къ спасительнымъ влияніямъ искупленія и прославленія?

Все это вѣрно, но все это относится къ православію, какъ переходящая тѣма къ побѣждающему свѣту.

Въ самомъ дѣлѣ, вопреки ходячему воззрѣнію, Православіе не есть только правовѣрье или опредѣленная богословская теорія; ибо, если бъ православіе было только теоріей, то, подобно теоріямъ вообще, оно давно бы исчезло въ потокѣ временъ или затерялось въ мусорѣ школьныхъ мнѣній. Нѣтъ, въ представленіи первыхъ поколѣній христіанскихъ общинъ подъ словомъ „Православіе“ разумѣлась опредѣленная, знакомая намъ, форма духовной жизни, строяемая или создающаяся въ сердцахъ избранныхъ на основаніи Апостолъ и Пророкъ, сущу краеугольну Самому Исусу Христу (Еф. 11, 20). Объ этомъ свидѣтельствуетъ первоначальный смыслъ слова „православіе“. Это слово точно соотвѣтствуетъ подлинному греческ. древнехристіанскому

orthodoxa или orthodoxia. Это название состоит из двух слов — orthos и doxa. Слово doxa, украшение, блескъ, слава (Евр. tepharet), обнаруженіе, мнѣніе, на языкѣ христіанъ первенствующихъ восточныхъ церквей Иерусалимской и Греческой означало вообще то, что является только духовному взору человѣка, именно движенія и состоянія духа или скрытыхъ силъ природы. Въ приложеніи къ Божеству doxa или слава на языкѣ свящ. писателей всегда обозначаетъ божественныя совершенства, открывающіяся уму духовъ въ твореніи мірозданія, въ искупленіи людей, въ судѣ надъ всѣми разумными созданіями (Исх. XXXIII, 18; XXXIV, 5—7. XXIV, 16—17. Іез I—III, Ев. Іоан. II, 11; XIII, 31—XVII). Слово orthos означаетъ прямоту, чистоту и силу этой славы. Ибо, какъ въ твореніи вообще божественныя совершенства—благость, премудрость, могущество и красота отражаются въ безконечно разнообразныхъ степеняхъ силы, яркости, сложности и прямоты, такъ и въ разумныхъ созданіяхъ отъ высшихъ духовъ до смиреннаго человѣка Божественный Духъ изливается и отражается сообразно ихъ духовной природѣ и дѣятельности не одинаково—мало или сугубо, тускло или ярко. Его благодатный свѣтъ открывается въ полной мѣрѣ только въ душахъ преподобныхъ, Онъ посѣщаетъ лишь сердца избранныхъ. Поэтому Вседержитель открылъ свою славу въ видѣніяхъ (Исх. XXXIII и XXXIV, Числ. XII, 6), въ дѣлахъ освящающей любви (Іоан. XVII, 5. 22) и наитіяхъ св. Духа (Дѣян. II, 3. 4) первѣе апостоламъ, а потомъ пророкамъ. Въ силу такого полного и прямого воспріятія Божественной славы и сходнаго или одинаковаго отраженія въ собственной жизни, вся духовная жизнь св. апостоловъ была первымъ и совершеннѣйшимъ выраженіемъ православія въ людяхъ. Но такъ какъ слава Божія отразилась въ апостолахъ полною мѣрою не непосредственно, а чрезъ человѣческое естество Единороднаго, то и въ душахъ послѣдующихъ поколѣній, вѣрующихъ она возсіяваетъ подобно преемственной передачѣ жизни въ поколѣніяхъ тварей чрезъ посредство другопреемственной св. іерархіи (Рим. V, 12—21. Еф. IV, 6. 7. II, 12), а не такъ, чтобы изливаться или отражаться въ сердцахъ вѣрующихъ прямо изъ нѣдръ Божіихъ, или отдѣльно каждому (какъ мечтаютъ всякіе еретики). Такимъ образомъ orthodoxa или православіе есть истинное, возможно полное отраженіе божественной жизни—благодати и истины, святости и любви—въ человѣчествѣ, распростра-

ящееся отъ одного поколѣнія святыхъ слѣдующему за ними поколѣнію вѣрующихъ посредствомъ живаго вліянія и преданія. Въ силу такого способа пріобщенія вѣрующихъ божественной жизни, каждое поколѣніе сыновъ человѣческихъ представляетъ только малую часть истинной Церкви, и дѣйствительное неомрачаемое ничѣмъ торжество Православія происходитъ только среди совершенныхъ сыновъ Церкви, уже закончившихъ земное поприще своего возрастанія во Христѣ Іисусѣ. Это истинное, лучезарное торжество и имѣлъ въ виду св. Апостоль, когда для выясненія важности вступленія въ завѣтъ со Христомъ говорилъ современнымъ ему членамъ св. Церкви: *„вы приступили... къ небесному Іерусалиму и тѣмъ Ангеловъ, къ торжествующему собору и церкви первенцевъ, написанныхъ на небесахъ и къ судіи всѣхъ Богу и къ душамъ праведниковъ, достигшихъ совершенства и къ ходатаю Новаго Завета Іисусу... (Евр. XII, 22—24).* Такимъ образомъ совершающееся здѣсь торжество православія представляетъ только знаменательный отблескъ вѣчнаго торжества почившихъ истинныхъ носителей и выразителей божественной жизни, населяющихъ небесныя пространства. Апостоль Тайнозритель Іоаннь созерцалъ въ видѣніи *„великое множество людей, котораго никто не могъ перечесть, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и народовъ и языковъ стоящее предъ престоломъ и предъ Анцемъ въ бѣлыхъ одеждахъ и съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ своихъ.* Объятые духомъ небесной радости и священнаго ликованія, они *поютъ пѣснь Моисея раба Божія, и пѣснь Анца, говоря: велики и чудны дѣла Твои Господи Боже Вседержитель! Праведны и истинны пути Твои Царь святыхъ! Кто не убоится Тебя Господи и не прославитъ имени Твоего? Ибо Ты единъ святъ: всѣ народы прійдутъ и поклонятся предъ Тобою, ибо открылись суды Твои“.* (Ап. VII, 9. XV, 3. 4). А по-скольку православіе этого торжествующаго собора праведниковъ отражается на ихъ младшихъ современникахъ и остается послѣ ихъ отшествія на небо въ формѣ св. останковъ и иконъ, постольку торжество убѣжденія въ спасительности почитанія иконъ святыхъ есть и торжество православія. Но это только одна сторона торжества православія. Торжество Апостольской Церкви, какъ живаго собирательнаго Тѣла Христова, необходимо наводитъ на мысль о побѣдѣ надъ чѣмъ то инымъ, чуждымъ ему, враждебнымъ и смертоноснымъ. Это чуждое и враждебное представляютъ или явные или тайные отступники отъ православія вѣры, внимающіе

духамъ (поэтамъ) оболъстителямъ и ученіямъ бѣсовскимъ (1 Тим. IV, 1), всѣ такъ называемые сектанты и еретики, или сѣдящіе во тьмѣ язычества народы, невѣдущіе Бога. Въ отношеніи къ первымъ Церковь, какъ живое тѣло истины и благодати, употребляетъ, согласно волѣ Божіей, обличеніе и отлученіе: силою обитающаго въ ней Божественнаго Духа она непогрѣшительно опредѣляетъ настроеніе сердець человѣческихъ и провозглашаетъ всѣмъ, выдумывающимъ какой либо особый путь спасенія—анаѰема, отлученъ, а ученіе ихъ называетъ богопротивной ложью. Въ отношеніи же къ невѣдущимъ Бога, которыхъ еще не коснулся голосъ благовѣстника, торжество Православія, какъ преемственнаго приобщенія людей Божественной жизни, должно состоять въ проповѣдываніи Евангелія и сообщеніи отъ даровъ св. Духа (МѠ. XXVIII, 19. 20. Мр. XVI, 15). Кто лично не можетъ нести этого труда, тотъ ради собственнаго укорененія во Христѣ долженъ оказывать возможное нравственное и матеріальное содѣйствіе труждающимся въ подвигѣ проповѣдыванія. Таковая помощь принимается въ настоящее время довѣренными отъ Московскаго Православнаго Миссіонерскаго Общества. И тотъ, кто вложить въ казну этого богоугоднаго учрежденія посильную лепту, не потеряетъ награды своей, ибо такимъ образомъ онъ входитъ въ трудъ благовѣстника, а *всякій, обратившій* (какимъ либо способомъ) *грѣшника отъ заблужденія пути его, спасетъ душу отъ смерти и покрѣтитъ множество грѣховъ* (Іак. V, 20).

За всѣмъ тѣмъ можетъ ли нынѣ Апостольская Церковь торжествовать свою побѣду, когда власть тьмы объемлетъ гораздо большій удѣлъ среди народовъ? Въ отношеніи къ этому обстоятельству православіе руководится тѣмъ, что Духъ говоритъ церквамъ. А по свидѣтельству Духа, ожесточеніе народовъ, сѣдящихъ во тьмѣ пагубнаго невѣдѣнія, произошло отчасти до времени, пока войдетъ въ соборъ святыхъ полное число слышавшихъ уже о Христѣ, ибо въ опредѣленныя времена Богъ заключаетъ отдѣльные народы въ непослушаніе, чтобы всѣхъ помиловать (Римл. XI, 25 и 32). Такимъ образомъ въ предъустановленное Богомъ время *„вспомнятъ и обратятся къ Господу всѣ концы земли и поклонятся предъ Нимъ всѣ племена язычниковъ“* (Псал. XXI, 28). *Ибо все движется изъ Него, Имъ и къ Нему. Ему слава во вѣки. Аминь.* (Рим. XI, 36).

Ректоръ семинаріи Архимандритъ Серафимъ.

Сравненіе чудесъ Іисуса Христа и Его Апостоловъ съ чудесами ветхозавѣтными.

(Оковчаніе *).

Перехождая теперь къ внѣшнему характеру чудесъ Ветхаго и Новаго Завѣта, мы видимъ, что на немъ отразилась господствующая въ Ветхомъ и Новомъ Завѣтѣ идея о Богѣ. Въ Ветхомъ Завѣтѣ исключительно господствуетъ идея о Богѣ, какъ о Существовѣ грозномъ, лица Котораго нельзя было видѣть безъ того, чтобы не умереть (Исх. 33, 20; Суд. 13, 22; Исаи 6, 5 и др.) Еще до закона Моисея евреи знали объ Іеговѣ, какъ о грозномъ карателѣ человѣческихъ беззаконій, истребившемъ родъ человѣческой потопомъ (Быт. 7, 10—24), смѣшавшемъ языки строителей Вавилонской башни (Быт. 11, 1—9), пролившемъ сѣру и огонь на Содомъ и Гомору (Быт. 19, 24—25). Во Второзаконіи же Богъ прямо называется огнемъ поядющимъ (4, 24). Изъ среды огня Онъ давалъ заповѣди народу, и народъ боялся, чтобы этотъ огонь не пожралъ его (Второзак. 5, 5, 24—25). Исходящій отъ Него огонь, дѣйствительно, губилъ виновныхъ (Числ. 16, 35; Левит. 10, 2). Всемогущество Божіе (Іов. 9, 4—8 и др.), Его безмѣрное величіе (Псал. 103, 2—7; Исаи гл. 40; Псал. 17, 9—15; Исх. 15, 11), грозная ревность о своей славѣ (Второзак. 3, 20; 31, 16—18; 32, 15—26 и друг.)—вотъ самыя выразительныя черты въ ветхозавѣтномъ понятіи о Богѣ. Человѣкъ, при всемъ своемъ превосходствѣ предъ прочими тварями (Быт. 1, 26—27; 5, 1; 9, 6), ничтоженъ предъ Богомъ (Псал. 102, 14—15); кромѣ того онъ еще и отчужденъ отъ Іеговы, нечистъ и виновенъ предъ Нимъ по самой природѣ своей (Псал. 50, 7), почему можетъ возбуждать только гнѣвъ Божій (Ефес. 2, 3). Этотъ величественно—суровый характеръ ветхозавѣтнаго понятія о Богѣ вызывался обстоятельствами времени. Чтобы приготовить людей къ принятію Искупителя, нужно было сначала утверждать истинное богопознаніе и богопочтеніе въ избранномъ народѣ еврейскомъ, который долженъ былъ потомъ передать свое духовное богатство другимъ народамъ. А для утвержденія истинной вѣры въ Бога необходимы были суровыя мѣры. Почти весь тогдашній міръ, по словамъ Апостола Павла,

*) «Дух. Вѣстн. Груз. Экзархата», 1894 г., № 5-й.

осуетился помышлениями своими и изменил славу нетленного Бога въ образъ, подобный человеку и птицамъ, и четвероногимъ, и пресмыкающимся (Римлян. 1, 21—23). И самъ еврейскій народъ, избранный въ носителя божественныхъ обѣтованій, былъ народомъ чувственнымъ, огрубѣвшимъ подъ вліяніемъ египетскаго рабства: въ землѣ своей неволи онъ видѣлъ идолопоклонство въ самыхъ разнообразныхъ формахъ. Понятно, что такой народъ нужно было воспитывать въ религіозномъ отношеніи жезломъ желѣзнымъ, — сокрушать, какъ глиняные сосуды (Псал. 2, 9). И вотъ Иегова открываетъ Себя еврейскому народу преимущественно какъ Богъ всемогущій и грозный Каратель отступниковъ отъ истинной вѣры, Истребитель всѣхъ противящихся Ему, предъ которымъ самые лучшіе люди въ избранномъ народѣ не болѣе какъ только рабы (Псал. 70, 77 и др.). Ветхозавѣтныя чудеса выразительно иллюстрируютъ это представленіе о Богѣ и Его отношеніяхъ къ людямъ. Сферою ихъ совершенія служить по преимуществу внѣшняя, неразумная природа съ ея подавляющими стихіями, потому что народъ, привыкшій къ поклоненію матеріальнымъ силамъ, лучше всего располагаетъ къ благоговѣйному почтенію къ себѣ такое существо, которое является полновластнымъ распорядителемъ этихъ силъ (Исх. 10, 22—24; 19, 18—19; Исх. Нав. 3, 14—17; 3 Цар. 17, 7; 18, 38; 4 Цар. 2, 11); сами ветхозавѣтныя чудеса отличаются грандіозно — суровымъ и, въ большинствѣ случаевъ, жестокимъ истребительнымъ характеромъ (Исх. 9, 23—25; 12, 29—31; 14, 27—28; Числ. 11, 1—3; 16, 31—35; Левит. 10, 1—2; Числ. 14, 37; 4 Царс. 1, 9—12; 2, 23—24 и др.); жертвою чудесныхъ истребленій многократно становятся люди и при томъ въ ужасающемъ количествѣ (Исход. 12, 29—30; 14, 27—28; 4 Цар. 19, 35 и др.). Понятно, какое впечатлѣніе производили ветхозавѣтныя чудеса на очевидцевъ: они возбуждали въ нихъ ужасъ къ безпредѣльному могуществу Иеговы, — страхъ предъ Тѣмъ, Кому свѣтъ служить ризою, облака — колесницею, вѣтеръ — крыльями, громъ и градъ — голосомъ, а молнія — стрѣлами (Псал. 103, 2—7; 17, 9—15). Вотъ какое, напр., впечатлѣніе произвели египетскія казни, законченныя потопленіемъ въ Черномъ морѣ гордаго Фараона со всѣмъ его воинствомъ. „Услышали народы, говоритъ Моисей, и трепещутъ; ужасъ объялъ жителей филистимскихъ. Тогда смутились князья эдомовы, трепеть объялъ вождей моавитскихъ, уныли всѣ жители Ха-



наана. Да нападетъ на нихъ страхъ и ужась; отъ величія мыщцы Твоей да онѣмбуютъ они, какъ камень“ (Исход. 15, 14—16; сравн. Ис. Нав. 2, 9—11 и друг.).

Инымъ характеромъ и инымъ впечатлѣніемъ на людей отличались чудеса Господа Иисуса Христа и Его апостоловъ. Въ Новомъ Завѣтѣ проповѣдуется о Богѣ, преимущественно какъ о любвеобильномъ Отцѣ всего существующаго. По ученію Евангелій и посланій апостольскихъ, Богъ есть сама безконечная любовь, изъ которой изливается источникъ благъ на всякое живое существо, тѣмъ болѣе на существа разумныя, которыя суть Его образъ и подобіе (Лук. 11, 2; Матѳ. 6, 26, 29—30; Иоан. 20, 17; 1 Иоан. 4, 1—6; 1 Петр. 5, 7 и др.). вмѣстѣ съ этимъ въ Новомъ Завѣтѣ возвышается глубоко-возвышенное ученіе о нравственномъ достоинствѣ человѣка: человѣкъ — возлюбленнѣйшій сынъ и наслѣдникъ Божій, причастникъ Божественнаго естества, храмъ Духа Святаго, однимъ словомъ—самое близкое и родное Богу существо (1 Иоан. 1, 3; 1 Петр. 1, 5—4; Галат. 4, 7; 1 Коринѳ. 6, 19; 1 Петр. 2, 9; Евр. 3, 1; Ефес. 2, 19 и друг.). Это, въ высшей степени отрадное для человѣческаго сердца, ученіе о Богѣ и человѣкѣ отражается и на характерѣ новозавѣтныхъ чудесъ. Сферою для совершенія этихъ чудесъ служить преимущественно человѣческой міръ, для спасенія и облагодѣлствования котораго пришелъ на землю Господь Иисусъ Христосъ; характеръ же самыхъ чудесъ—духовно-нравственный, ясно запечатлѣнный идеею безконечнаго милосердія Божія къ людямъ. *Придите ко мнѣ вси труждающіися и обремененніи, и азъ упокою вы* (Мѳ. 11, 28), говорилъ Спаситель; и чудеса Его и апостоловъ представляютъ собою полное осуществленіе приведенныхъ божественныхъ словъ. Они направляли свои чудеса исключительно къ освобожденію страждущаго человѣчества отъ недуговъ физическихъ и духовныхъ, къ облегченію тяжелой человѣческой участи. Даже грозныя стихіи природы этими чудесами располагаются не къ губительному, но къ благотворному дѣйствию на человѣка: обыкновенная вода превращается въ лучшее вино,—озеро даетъ обильный ловъ рыбы,—буря, угрожавшая гибелью, утихаетъ и т. под. Однимъ словомъ, понятіе о дѣлахъ любви и понятіе о чудесахъ должны быть понятіями тождественными, когда рѣчь идетъ объ общественной дѣятельности Господа Иисуса Христа и Его апостоловъ. Правда, въ книгѣ Дѣяній

святыхъ апостоловъ описаны два чуда, имѣющія карающій характеръ. Первое изъ нихъ—пораженіе смертію Ананіи и Сапфиры (5, 1—10), а второе—ослѣпленіе волхва Елимы (13, 6—12). Но что касается перваго чуда, то оно было совершенно необходимо для блага первоначальной Церкви Христовой. Грѣхъ Ананіи и Сапфиры былъ чрезвычайно важень: Апостолъ Петръ называетъ его ложью предъ Богомъ, искушеніемъ Духа святаго (5, 5, 9). Дѣло въ томъ, что въ этомъ грѣхѣ проглядывало фарисейское лицемѣріе, которое такъ сильно обличалъ еще Господь Иисусъ Христосъ (Матѹ. 23 гл.; Мрк. 7, 6—13 и друг.), —и Іудино корыстолюбіе, доведшее этого ученика Спасителя до страшнаго грѣха. Люди съ такими качествами были слишкомъ опасны для святаго, но еще не созрѣвшаго духовно, общества христіанъ: они послужили-бы прямой заразой для этого общества. А потому и примѣрно строгое наказаніе ихъ Апостоломъ Петромъ не должно возбуждать недоумѣній въ вопросѣ о любвеобильномъ характерѣ новозавѣтныхъ чудесъ. Относительно же пораженія слѣпотою волхва Елимы нужно сказать, что и оно необходимо было вызвано злымъ противодѣйствіемъ Елимы апостольскому ученію; еслибы этотъ волхвъ не былъ чудесно наказанъ, то можно сказать съ увѣренностью, что проповѣдь Апостола Павла не произвела-бы такого душевнаго переворота въ проконсулѣ Сергіи Павлѣ, каковой произвело это чудо надъ волхвомъ, равнымъ образомъ пострадалъ-бы и авторитетъ апостольскаго ученія влѣдствіе порицаній Елимы, оставленныхъ безъ возмездія. Но, поражая волхва слѣпотою, Апостолъ Павелъ даетъ понять ему, что это наказаніе будетъ до времени (ст. 11). Если, слѣдовательно, ты покаешься, какъ-бы говорить Апостолъ, то безконечное милосердіе Божіе всегда будетъ открыто для тебя. Такъ что идея любви, провозглашенная въ Новомъ Завѣтѣ, присутствуетъ даже въ этомъ чудѣ.

Очевидно, что новозавѣтныя чудеса производили на душу чловѣка иное впечатлѣніе сравнительно съ чудесами ветхозавѣтными: тогда какъ ветхозавѣтныя чудеса, наполняя душу чловѣка страхомъ къ Іеговѣ, располагали чловѣка чуждаться Бога (Исх. 20, 18—21), —новозавѣтныя, напротивъ, радостно удивляя очевидцевъ, побуждали ихъ любить Бога, сблизиться съ нимъ въ лицѣ Его чудотворцевъ. И, дѣйствительно, изъ Евангельскихъ повѣствованій и изъ книги Дѣяній святыхъ апостоловъ видно, что послѣ совершенія извѣстнаго

чуда благодѣтельствованные чудомъ и простые зрители, за немногими исключеніями, воздавали хвалу Богу и слѣдовали за Спасителемъ и апостолами (Лук. 18, 43; Дѣян. 3, 8; Марк. 10, 52; Дѣян. 5, 13—14; Матѳ. 15, 31 и друг.). Изъ духовно-нравственнаго характера новозавѣтныхъ чудесъ слѣдуетъ, что существеннымъ условіемъ для совершенія ихъ по преимуществу служить вѣра въ божественное посланничество совершителей чудесъ (Лук. 7, 9; Матѳ. 15, 28 и друг.) или, по крайней мѣрѣ, внутреннее расположеніе къ таковой вѣрѣ (Дѣян. 9, 1—20; Лук. 8, 26—39 и друг.); тогда какъ условіемъ для совершенія ветхозавѣтныхъ чудесъ были, собственно говоря, тѣ или другія нужды въ теократическомъ царствѣ евреевъ, — нужды иногда чисто матеріальнаго характера (Исх. 11, 4).

Наконецъ, чудеса ветхозавѣтныя и новозавѣтныя различаются по характеру своихъ чудотворцевъ. Вообще говоря, новозавѣтные совершители чудесъ сравнительно съ чудотворцами Ветхаго Завѣта отличаются большею свободою и непринужденностію. Тогда какъ въ большей части ветхозавѣтныхъ чудотворцевъ замѣтно, при совершеніи чудесъ, нѣкоторое колебаніе, нѣчто въ родѣ сомнѣнія, боязливость за свою собственную участь (Исход. 4, 10—14; Числ. 11, 11—15; 20, 10—13 и друг.). Это различіе въ характерахъ чудотворцевъ Ветхаго и Новаго Завѣтовъ достаточно объясняется тѣмъ, что въ Ветхомъ Завѣтѣ человѣкъ находился къ Богу въ отношеніи одного почти рабскаго подчиненія, — въ Новомъ же Завѣтѣ человѣкъ сталъ къ Богу въ самыя близкія, сыновнія отношенія. Такимъ образомъ, въ ветхозавѣтныхъ чудотворцахъ преобладалъ надъ прочими чувствами рабскій страхъ, въ душѣ же новозавѣтныхъ совершителей чудесъ господствовало сыновнее дерзновеніе къ Богу.

Преподаватель Тифлисской духовной семинаріи *Н. Булаковъ*.

Исторія греческаго перевода LXX; списки послѣдняго и ихъ изданія, а также краткія свѣдѣнія объ остальныхъ переводахъ Св. Писанія и Еврейско-Масоретскомъ текстѣ.

(Продолженіе *).

У армянскихъ историковъ — *Чамчяна* (т. I, стр. 520) и *Чирбета*

*) См. «Дух. Вѣстн. Груз. Экзархата» № 4-й 1894 г.

(стр. 320) можно найти прямыя свидѣтельства того, что армянскій переводъ составленъ при католикосѣ *Исаакѣ* (320—440 г.) ученымъ архимандритомъ армянскимъ *Месробомъ*, который, имѣя подъ руками вѣрный греческій текстъ и пользуясь услугами надежныхъ сотрудниковъ, приступилъ къ переводу Священнаго Писанія въ 432 году, и это трудное дѣло свое окончилъ въ 434 году. Означенный переводъ, по свидѣтельству *Чирбета*⁸³), сохранился въ своемъ первоначальномъ видѣ и не могъ потерпѣть рѣшительно никакихъ измѣненій ни отъ греческой библии, ни отъ сирской, ни, наконецъ, отъ латинской. „Но такого мнѣнія *Чирбета*, говоритъ соборный іеромонахъ *Иосифъ*⁸⁴), нельзя принять безъ ограниченія. Мы должны согласиться, что библія армянская, по самому положенію церкви армянской, имѣя независимую судьбу, не потерпѣла существенныхъ какихъ либо измѣненій и въ сущности она сохранила тотъ же видъ, въ какомъ вышла изъ рукъ своихъ переводчиковъ; но въ то же время не можемъ умолчать, что въ библию армянскую вкрались нѣкоторыя поврежденія, какъ объ этомъ единогласно свидѣлствуютъ издатели армянской библии. Они выдаютъ за достовѣрное, что армянская библия еще въ VI-мъ вѣкѣ была свѣряема съ сирскимъ переводомъ, извѣстнымъ подъ именемъ простаго (Пешито),—отъ этого разности перевода сирскаго перешли и въ армянскую библию,—а въ XIII-мъ вѣкѣ, когда римскіе папы имѣли сильное вліяніе на дѣла армянскаго царства, библия армянская была исправляема по Вульгатѣ, вслѣдствіе чего нѣкоторыя разности перешли изъ послѣдней въ первую⁸⁵)“.

Съ половины XVII-го вѣка начались печатныя изданія армянской библии. Первое изданіе было сдѣлано въ Амстердамѣ въ 1666 году, второе—въ Константинополѣ въ 1668 году (книги Новаго Завѣта); третье—по волѣ католикоса *Авраама* 2-го и извѣстное подъ именемъ изданія *Ускана* въ 1773 году; въ 1789 году появилось новое изданіе

⁸³) Любопытныя извленія изъ исторіи объ Азій, соч. Чирбета, переводъ Худобашева, стр. 321.

⁸⁴) „Духовная бесѣда“ за 1860 г. № 24, стр. 186—189.

⁸⁵) Bibliotheca max. Veterum Patrum. tom. 19, p. 205. Вообще же о всѣхъ разностяхъ, встрѣчающихся въ армянской библии, нужно подробнѣе читать въ 25 томѣ, стр. 328 указанного сочиненія, а также и въ предисловіи къ исторіи Моисея Хоренскаго.

армянской библии въ Венеціи; затѣмъ слѣдуютъ изданія 1805 г. и 1816 г. (Зурабово). Это послѣднее изданіе употребляется въ армянской церкви въ настоящее время какъ въ домахъ, такъ и при Богослуженіи. Армянскій переводъ Священнаго Писанія имѣетъ громадное значеніе, особенно по вопросу возстановленія первоначальнаго текста библии. „Нѣтъ нужды распространять рѣчь, *говоритъ Чирбетъ*, о томъ, что общепризнано; всѣ, хорошо знающіе армянскую словесность, согласны въ томъ, что армянскій переводъ Священнаго Писанія, по *точности, краснорѣчію* и вмѣстѣ по *простотѣ*, преимуществуетъ предъ многими переводами. Его можно считать болѣе за посланіе съ небесъ, нежели за твореніе человѣческое“. „Мы слишкомъ бы распространили свое сочиненіе, *продолжаетъ Чирбетъ*, если бы стали излагать здѣсь всѣ свидѣтельства ученыхъ мужей, особенно: *Вильфруа, Гэттинера, Лакроца, Пика* (доктора Сорбонской академіи), *Габриуса, Шредера* (проф. восточныхъ языковъ въ Амстердамѣ); братьевъ *Вистоновъ*, миссіонера *Вильфора* и друг.“⁸⁶). „Если такой отзывъ справедливъ, *говоритъ соборный іеромонахъ Іосифъ*⁸⁷), то мы должны дать армянскому переводу высокое мѣсто въ ряду другихъ переводовъ,— должны дать такое мѣсто не столько за красоту слога, сколько за точность и согласіе его съ греческою бібліею: такому достоинству армянскаго перевода не противорѣчатъ тѣ разности, какія въ немъ теперъ замѣчаются, потомучто эти разности не измѣняютъ существенно ни истинъ вѣры, ни правилъ нравственности,—притомъ произошли случайно и легко могутъ быть исправлены“. „Могли я забыть, *писалъ оббатъ де-Вильфруа*, этотъ изящный переводъ (арм.) съ текста греческаго, совершенный трудами *Месроба, Моисея грамматика, Давида философа, ученаго Мамброя* и др.?—Никогда!... И если находятся въ этомъ переводѣ отступленія и погрѣшности, какъ и во всѣхъ прочихъ переводахъ, то онѣ весьма незначительны и отъ нихъ ничего не теряетъ это твореніе, образцовое по краснорѣчію во всякомъ родѣ и съ точностію передающее истины Божественнаго Откровенія“⁸⁸).

Въ заключеніе можно сказать, что переводъ армянскій получа-

⁸⁶) Любопытн. извлеч. изъ исторіи объ Азіи Чирбета, стр. 301.

⁸⁷) „Духовн. Бесѣда за 1860 г. № 24, стр. 190.

⁸⁸) Любоп. извлеч. изъ исторіи объ Азіи Чирбета, стр. 301.



еть важность священной древности, оцѣненной мнѣніемъ не одного челоуѣка, но цѣлаго общества христіанскаго, и что этотъ переводъ заключаетъ въ себѣ нѣкоторыя мѣста, которыя вполне могутъ способствовать къ точнѣйшему изъясненію выраженной и мыслей подлиннаго текста Священнаго Писанія.

Въ IX-мъ вѣкѣ біблія была переведена на *славяскій* языкъ, причеиъ переводъ священныхъ книгъ былъ сдѣланъ разновременно—первыя *восемь* книгъ явились въ переводѣ ранѣе послѣдующихъ за ними.

Прототипомъ всѣхъ этихъ переводовъ и служить греческій переводъ LXX, изъ многочисленныхъ списковъ котораго мы укажемъ только на слѣдующіе, а именно: *Александрійскій, Ватиканскій, Коттоніанскій, Циттавійскій и Лукіановскій.*

I. *Александрійскій Кодексъ*—важная рукопись бібліи, восходящая, по мнѣнію *Тисендорфа*, къ V-му или VI-му вѣку. Она написана на пергаментѣ унциальными письменами, почти безъ раздѣленія словъ и безъ означенія удареній и придыханій, съ весьма немногими знаками препинанія, in folio. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ рукопись эта похожа на сѣтку, потомучто пергаментъ ея проѣденъ чернилами. Первоначально она находилась въ бібліотекѣ Александрійскаго патріарха, въ Египтѣ, гдѣ ее видѣли въ 1098 году и откуда потомъ она перешла въ Константинополь, а затѣиъ патріархомъ *Кирилломъ Лукарисомъ* была подарена Англійскому королю *Карлу I-му* въ 1628 году; въ настоящее время рукопись эта находится въ Лондонѣ и хранится въ Британскомъ музеѣ; заключаетъ въ себѣ два письма *Климентя Римскаго*, ветхій завѣтъ, по переводу LXX, и новый завѣтъ съ нѣкоторыми пропусками, особенно въ Евангеліи Матѣея и II посланіи къ Коринѣянамъ.

Въ печати Александрійскій кодексъ появился первоначально въ разночтеніи бібліи *Вальтона* 1657 года и въ изданіи *Ламберта Боза* 1719 г. Цѣльное же его изданіе въ первый разъ предпринято было *Эристомъ Грабе* въ 4 томахъ, Окснн, 1707—1720 года, съ его собственными поправками текста, которымъ однако безусловно довѣряться будетъ несоветъиъ удобно въ интересахъ научной истины. Перепечатку его представляетъ собою, за исключеніемъ нѣкоторыхъ разностей, *Московское* изданіе греческой бібліи, сдѣланное въ 1821 году. Затѣиъ вышло въ свѣтъ изданіе facsimile, Новый Завѣтъ, *Воиде*

1766 года, послѣ котораго въ хронологической послѣдовательности явилось изданіе *Бабера* 1812—1826 г. и фототипическое изданіе *Томсона* въ Англіи. Хорошее новѣйшее изданіе сдѣлано *Коуперомъ* (Codex Alexandrinus etc. 1860 г.⁸⁹).

II. *Ватиканскій* кодексъ Священнаго Писанія находится въ Ватиканской бібліотекѣ съ 1475 года; письмо—увціальное, IV-го вѣка. Текстъ его былъ положенъ въ основу печатнаго изданія, сдѣланнаго по почину папы *Сикста V-го* въ 1587 году. Первою перепечаткою его было Парижское изданіе *Іоанна Моурна* 1628 года. Изъ другихъ изданій замѣчательны: изданіе *Leandri van Ess.* 1835 г. Lipsiae, изданія епископа *Бріана Вальтона* 1653 г. и его же Полиглотта 1657 г., Лондонъ, въ 6 томахъ, in folio, изданная съ помощію нѣкоторыхъ знаменитыхъ Англійскихъ ученыхъ и содержащая въ себѣ тексты: еврейскій, латинскій—Вульгаты (сикстинской), греческій LXX по Ватиканскому списку (съ разноченіями изъ Александрійскаго кодекса), Таргумъ Онкелоса, самаританскій, сирскій и арабскій, къ которымъ присоединенъ латинскій переводъ ихъ. Въ качествѣ дополненія къ этому изданію вышелъ въ 1669 году обработанный *Кастеллемъ* Lexicon heptaglotton (въ 2-хъ томахъ, in folio), т. е. словарь къ семи языкамъ: еврейскому, сирійскому, самаританскому, халдейскому, арабскому, персидскому и египетскому. Кромѣ этой полиглотты, существуютъ еще, между прочимъ, слѣдующія: 1, *Комплутенская* полиглотта (6 томовъ, in folio, изъ которыхъ послѣдній томъ заключаетъ въ себѣ еврейско-халдейскій словарь и еврейскую грамматику) вышла въ 1517 году въ Алкаль (Complutum у римлянъ) на средства кардинала *Хименса* и содержитъ въ себѣ еврейскій текстъ Вѣтхаго Завѣта, халдейскій переводъ LXX, Вульгату и Новый Завѣтъ въ греческомъ подлинникѣ.

2. *Антверпенская*, названная также Biblia Regia (8 томовъ, in folio), вышла въ Антверпенѣ въ 1569—72 г. на иждивеніе испанскаго короля *Филиппа II-го* и подъ руководствомъ ученаго *Аріи Монтана*. 3, *Парижская* полиглотта появилась въ Парижѣ въ 1629—45 г., въ 10 роскошныхъ томахъ, in folio, иждивеніемъ одного богатаго частнаго человѣка *Le Say*.—Нелишнимъ здѣсь будетъ упомянуть и о мень-

⁸⁹) См. Русскій Энциклопедическій Словарь проф. И. Н. Березина. СПб. 1873 г. Т. 1, стр. 441.



шихъ полиглоттахъ, изъ которыхъ извѣстны: 1, *Гейдельбергская* (1566—84 г.), 3, *Нюрнбергская* (1599 г.), 4, *Лейпцигская* (1747—50 г.) и 5, *Билефельдская* подъ руководствомъ *Штира и Тейля* (изд. 1845 г.), имѣющая научное значеніе⁹⁰).

Изъ послѣдующихъ перепечатокъ Римскаго изданія извѣстенъ *Vetus Testamentum ex versione septuaginta interpretum, secundum exemplar Vaticanum Romae editum, accuratissimum denuo recognitum*, проф. *Ламберта Боза*, Франкфуртъ, 1709 года, съ разночтеніями: изъ кодекса Александрійскаго (по Грабе), изданія Альдинскаго, Акилы, манускрипта *Cardinalis Barberini*, манускрипта *Cantabrigiensis*, изданія Комплютенскаго, манускрипта Коттоніанскаго, изданія Франкфуртскаго, изданія Лукиана (in Cod. Barberini), манускрипта *Marchali*, манускрипта *Oxonienensis*, *Origenis*, *Msti Claudie Sarravii*, перевода Симмаха, *Codicis Syriaci*, перевода *Θεοδοτίона*; здѣсь же есть ссылки и на нѣкоторые комментаріи.

По количеству разночтеній особенно важное значеніе имѣеть изданіе *Гольмеса* (т. I. *Oxonii*, 1798 г., ed. *Holmes*; II—V. *Oxonii*. 1810—1827 г., ed. *Parsons*), въ составъ котораго вошло болѣе 300 греческихъ списковъ перевода *LXX* толковниковъ.

Въ настоящее время болѣе употребительнымъ для Сикстино—Ватиканскаго текста считается изданіе *К. Тишendorфа* подъ заглавіемъ: *Vetus Testamentum Graece juxta LXX interpretes*, 1875 г. *Lipsiae*. Всѣ только что перечисленные изданія содержать въ себѣ текстъ Римскаго кодекса 1587 года. Изданіе же самаго Ватиканскаго кодекса предпринято было въ первый разъ кардиналомъ *Анжеломъ Майемъ* и, напечатанное въ 1828—1838 г., было выпущено въ свѣтъ въ 1857 году въ Римѣ подъ заглавіемъ: *Vetus et Novum Testamentum ex antiquissimo codice Vaticano*. Болѣе лучшимъ, сравнительно съ изданіемъ *Анжела Майя*, является *Biblicorum sanctorum codex Vaticanus*, изданный въ 1881 году *Верчелоне, Дж. Коссой, Сержіо, Фабіаномъ, Убальдомъ и Роккомъ*.

III. *Кодексъ Коттоніанскій* относится къ V-му или VI-му вѣку, разночтенія котораго можно видѣть въ *The old Testament in Greek according to the septuagint*, изданномъ въ 1887 году *Henry Barclay Swete*.

IV. *Циттавійскій кодексъ*, находящійся въ настоящее время въ

⁹⁰) Тамже, т. III, стр. 620—621.



г. Циттау, относится къ XV вѣку. Чтенія изъ него можно видѣть (относительно только книги Бытія) у П. Лагарда въ его сочиненіи Genesis graece. 1868 г.

V. *Лукіановскій списокъ* Священнаго Писанія обязанъ своимъ происхожденіемъ антиохійскому пресвитеру *Лукіану*, скончавшемуся мученически во время гоненія *Максимиана* или *Диоклитіана* въ 311 году⁹¹), и возстановленъ (насколько вѣрно—вопросъ другой) *Павломъ де-Лагардомъ* въ его трудѣ. „*Librorum veteris Testamenti canonicorum pars prior graece* 1883 г. Gottingae.

Изъ изданій греческаго перевода LXX толковниковъ замѣчательны два, изъ которыхъ одно извѣстно подъ именемъ *Комплютенскаго*, а другое—*Венеціанскаго* или *Альдинскаго*. Изданіе Комплютенское явилось въ свѣтъ, благодаря заботамъ кардинала *Хименса*, и было опубликовано послѣ 1522 года. Впослѣдствіи текстъ его нѣсколько разъ перепечатывался снова⁹²). Венеціанское или Альдинское изданіе появилось въ 1518 году, послѣ чего текстъ былъ нѣсколько разъ перепечатываемъ⁹³).

Что же касается *латинскаго* текста Св. Писанія В. Зав. (въ переводѣ блаж. Иеронима), то самое лучшее изданіе его въ настоящее время представляетъ собою *Biblia sacra Latina*..... Lipsiae. 1873 г. К. Тишендорфа.

Помощникъ инспектора Тифлисской духовной семинаріи *И-дръ Покровскій*.

(Окончаніе слѣдуетъ).

⁹¹) См. Истор. Обзор. кн. Цоваго Зав. В. Г. Рождественскаго. СПб. 1878 г., стр. 250 .

⁹²) О перепечаткахъ Комплютенскаго изданія см. Тишендорфа—*Vetus Testamentum Graece juxta interpretes*, Lipsiae. 1869 г- Proleg., pag. XVIII, въ примѣчаніи.

⁹³) О перепечаткахъ его см. тамъ же.

Воспоминанія о пребываніи на Грузинской каедрѣ Высокопреосвященнѣйшаго митрополита Исидора.

(Окончаніе *).

3. Небольшая Гурійская епархія управлялась тогда кроткимъ и добродушнымъ епископомъ Евѡиміемъ. Онъ безпрекословно исполнялъ предложенія Исидора. Онъ ему предложилъ открыть приходское духовное училище въ Гуріи, и открылъ, какъ сказано выше; предложилъ принять на службу образованныхъ людей, и сдѣлалъ каедральнымъ протоіереемъ воспитанника Тверской семинаріи С. Кикодзе, гурійскаго уроженца. По смерти м. Давида Исидоръ перевелъ Евѡиміа на Имеретинскую каедру**).

4. Мингрельская епархія находилась въ области владѣтельнаго князя Мингреліи. Епископы назначались по волѣ владѣтеля, изъ уроженцевъ Мингреліи. Внутреннее управленіе страны — и церковное и гражданское — зависѣло отъ него же (князя). Духовенство и народъ не считали экзарха полновластнымъ своимъ владыкою. Экзархъ былъ здѣсь какъ гость. При всемъ томъ во время посѣщенія Мингреліи Исидоръ давалъ совѣты и наставленія кому слѣдовало. Такъ, при обзорѣннѣ единственнаго учебнаго заведенія въ Мингреліи — приходскаго духовнаго училища, Исидоръ узналъ отъ смотрителя (изъ воспитанниковъ Тифлисскаго семинаріи), что онъ кромѣ жалованья ничего не получаетъ ни отъ кого, въ родѣ награды. Исидоръ поговорилъ объ этомъ съ княземъ Дадіани: „онъ служитъ въ вашемъ владѣннѣ, мы ему награды не даемъ; надо же, чтобы онъ получалъ что-нибудь кромѣ жалованья“. Владѣтель обѣщаль это исполнить, и смотритель сталъ получать отъ кн. Дадіани разные подарки, такъ что онъ разбогатѣлъ паче сверстниковъ своихъ, служившихъ въ имперіи.

Самымъ важнымъ дѣломъ въ этой окраинѣ было учрежденіе Исидоромъ правильно организованнаго миссіонерства въ Самурзакани, для возстановленія и утвержденія христіанства между самурзаканца-

*) См. «Дух. Вѣстн. Груз. Экзархата» № 4-й, 1894 г.

**) Биографія его помѣщена мною въ журналѣ „Странникъ“ — янв. 1861 г.



ми. По національности они были полу-мингрельцы, полу-абхазцы, а по религии полу-христиане и полу-магометане. Начальникомъ миссіи и благочиннымъ самурзаканскихъ церквей былъ назначенъ смотритель мингрельскаго духовно-приходскаго училища Д. Мачаваріани, который оказался весьма полезнымъ дѣятелемъ въ своей средѣ. Нынѣ онъ кафедральный протоіерей въ Сухумѣ.

5. Съ миссіонерскою цѣлю была открыта высокопреосвящен. Исидоромъ и Абхазская епархія, что нынѣ Сухумская. Здѣсь служилъ въ качествѣ начальника миссіи архимандритъ Германъ, родомъ изъ имеретинскихъ дворянъ, довольно хорошо знавшій и русскій языкъ. Онъ заслужилъ похвалы и одобренія со стороны владыки Исидора за свою дѣятельность, и потому онъ рукоположилъ его въ епископа Абхазскаго въ 1851 году. И такимъ образомъ послѣ долговременнаго пребыванія въ запустѣннй знаменитой Абхазской кафедры имеретинскихъ католикосовъ, вновь возникла, хотя и въ скромныхъ размѣрахъ, Абхазская епархія и начался рядъ епископовъ Абхазіи въ эпоху русскаго владычества въ Грузіи. Въ штатѣ Абхазскаго епископа было намѣчено и духовное уѣздно-приходское училище, смотрителемъ ко-его былъ опредѣленъ кандидатъ Казанской академіи іеромонахъ Александръ, нынѣ преосвященный, 1-й викарій экзархата. О миссіонерствѣ въ Абхазіи высокопреосвященный Исидоръ имѣлъ особое воззрѣніе. Онъ полагалъ, что наиболѣе употребительный языкъ въ Абхазіи есть грузинскій и поэтому считалъ знаніе его необходимымъ для абхазскихъ миссіонеровъ. По представленію его, Святѣйшій Синодъ запросилъ въ 1852 г. студентовъ Кіевской (и другихъ, вѣроятно) академіи о томъ, не пожелаетъ ли кто поступить въ Абхазію миссіонеромъ, съ тѣмъ, чтобы желающіе пріѣхали въ Петербургъ для предварительнаго изученія миссіонерскихъ предметовъ и Грузинскаго языка? Въ Кіевѣ имѣли смутное представленіе объ Абхазіи и желающихъ не оказалось. Вскорѣ открывшаяся затѣмъ война съ Турками (Крымская кампанія) пріостановила дѣло просвѣщенія Абхазіи свѣтомъ Христовымъ: и Абхазія и Мингрелія заняты были турецкими войсками.

Вообще при высокопреосвященномъ Исидорѣ миссіонерство въ краѣ широко распространилось. По его инициативѣ совмѣстно съ намѣстникомъ Кавказскимъ кн. Барятинскимъ возникло въ Тифлисѣ



въ 1860 г. „Общество возстановленія православнаго христіанства на Кавказѣ“. Оно быстро обняло всѣ мало-просвѣщенныя окраины экзархата и приносить спасительные плоды просвѣщенія и цивилизаціи — въ Закатальскомъ округѣ, у Ингилойцевъ, въ Сванетіи, въ Осетіи и у разныхъ дикихъ и полу-дикихъ племень Кавказскихъ горъ и ущелій.

Упомянемъ и о нѣкоторыхъ, болѣе частныхъ, но характерныхъ качествахъ и дѣяніяхъ почившаго іерарха. Живя въ странѣ древностей, покойный Исидоръ любилъ собирать и возобновлять священные памятники древности—письменные и архитектурные. Такъ, по распоряженію его и намѣстника Кавказскаго кн. Воронцова—такого же любителя древностей, былъ посланъ въ 1849 г. чиновникъ Грузино-Имеретинской Синодальной Конторы Пл. Иосселиани на Афонскую гору, для разбора хранящихся тамъ въ Иверскомъ монастырѣ грузинскихъ рукописей. Г. Иосселиани привезъ оттуда въ Тифлисъ древній Грузинскій переводъ Библии, сдѣланный св. Евѡиміемъ въ 976 г., о существованіи котораго въ Грузіи знали только по преданію. Исидоръ велѣлъ немедленно собрать хорошихъ писцовъ изъ разныхъ мѣстъ и переписать всю Библию. Послѣ сего онъ велѣлъ переписать рукопись и хранить въ Сіонскомъ соборѣ, съ такимъ собственно-ручнымъ завѣщаніемъ владыки на заглавномъ листѣ— „чтобы этотъ единственный въ Грузіи экземпляръ Библии священнослужители хранили при соборѣ и никому не выдавали на домъ, а позволяли дѣлать выписки и справки на мѣстѣ“. Подлинникъ былъ возвращенъ по принадлежности съ приличнымъ вознагражденіемъ. Нѣсколько рукописей, замѣчательныхъ по древности и содержанію, найдены были въ Сванетіи и сданы Исидоромъ въ семинарскую бібліотеку. „Служба“ св. Нинѣ существовала до него только на Грузинскомъ языкѣ, а онъ велѣлъ ее перевести, самъ исправилъ переводъ и издалъ въ 1857 г. на церковно-славянскомъ языкѣ, и этимъ увековѣчилъ память о себѣ въ связи съ памятію о просвѣтительницѣ Грузіи. Послѣ опустошенія Тифлиса и его окрестностей Ага-Магомедъ-ханомъ въ 1795 г., обитель св. Антонія Марткобскаго оставалась въ совершенномъ запусѣннѣи и богатые Тифлисскіе армяне хотѣли завладѣть этимъ мѣстомъ и обратить буквально „домъ молитвы въ домъ торговли“. Узнавъ объ этомъ, Исидоръ самъ возобновилъ св. обитель и такъ полюбилъ ее, что желалъ провести въ ней оста-

токъ дней своихъ. Вторымъ любимымъ мѣстомъ, послѣ Марткоби, сдѣлался для Исидора Боржомъ. Послѣ того какъ кн. Воронцовъ устроилъ здѣсь лѣтнюю свою резиденцію, и Исидоръ сталъ проводить лѣто вблизи умнаго намѣстника и Государственнаго дѣятеля. Часто они бесѣдовали вмѣстѣ, часто гуляли и разсуждали о пользѣ Церкви и Государства. Они выстроили въ центрѣ Боржома прекрасную, небольшую церковь изъ тесанаго камня, въ стилѣ обыкновенныхъ сельскихъ церквей въ Грузіи; а недалеко отъ церкви, къ югу, близъ сосновой и еловой рощи, между орѣховыми деревьями, на горной возвышенности, Исидоръ выстроилъ для себя въ 1853 г. небольшой каменный домъ, гдѣ теперь помѣщается настоятель Боржомской церкви. Этотъ домъ сдѣлался историческимъ памятникомъ высокопреосв. Исидора: здѣсь онъ проводилъ послѣдній мѣсяцъ передъ отъѣздомъ изъ Тифлиса, здѣсь онъ принялъ своего преемника—новаго экзарха Евсевія.

Заслуживаетъ вниманія отношеніе покойнаго Исидора къ священнослужителямъ иноепархіальнымъ и заграничнымъ—грекамъ, арабамъ, сирійскимъ, временно пріѣзжавшимъ въ Тифлисъ. Онъ распрашивалъ ихъ, чрезъ переводчика о. Романова, о нуждахъ своей церкви и оказывалъ имъ свое содѣйствіе—нравственное и матеріальное; а тѣмъ священникамъ, которые совершали божественную литургію въ извѣстный день, онъ отдавалъ особенную честь и нерѣдко, при удобномъ случаѣ, приглашалъ ихъ къ своему обѣденному столу, говоря: „онъ молился сегодня за насъ Богу“. Списокъ сослужащихъ всегда самъ писалъ съ обозначеніемъ даже облаченія, и потомъ передавалъ его ключарю. Въ этотъ списокъ онъ любилъ вносить пріѣзжихъ или новыхъ священнослужителей. Самъ служилъ рѣдко, еще рѣже говорилъ проповѣди; но очень поощрялъ проповѣдниковъ. Катихизическія бесѣды произносились при немъ каждое воскресенье главнымъ образомъ наставниками семинаріи—и духовными и свѣтскими, а также и очередныя проповѣди. Въ послѣдніе годы своего служенія здѣсь онъ предписалъ уѣзднымъ благочиннымъ, чтобы священники съ семинарскимъ образованіемъ писали и произносили проповѣди въ соборныхъ церквахъ всѣхъ уѣздныхъ городовъ Тифлисской губерніи, а смотрителямъ мѣстныхъ духовныхъ училищъ предписано было предварительно разсматривать таковыя проповѣди.

Особенный памятникъ для человѣколюбиваго Исидора составляютъ тѣ, коихъ онъ вывелъ изъ тьмы забвенія и мрака неизвѣстности на свѣтъ Божій,—въ люди, посредствомъ воспитанія ихъ на свой счетъ въ духовной семинаріи. Мнѣ извѣстны трое изъ таковыхъ: два брата Б—евы, изъ коихъ одинъ теперь протоіереемъ въ военномъ вѣдомствѣ, а другой—чиновникъ, и Г. К—швили, умершій смотрителемъ Кутаисскаго духовнаго училища въ 1874 г., который считался хорошимъ педагогомъ и полезнымъ общественнымъ дѣятелемъ.

Въ краткой статьѣ нельзя высказать всего, что я живо помню о великомъ іерархѣ. Полагаю, что и этого достаточно для молитвеннаго воспоминанія его въ той странѣ и въ той церкви, гдѣ онъ такъ много и такъ благотворно подвизался, яко добрый воинъ Христовъ. Да будетъ ему слава въ церкви о Христвъ Исусъ, во вся роды вѣка вѣковъ. *Аминь.* (Ефес. 3, 21). Признательный—

Протоіерей *Г. Хелидзе.*

Разныя извѣстія и Замѣтки.

Посѣщеніе образцовой при Тифлисск. дух. семинаріи школы и товарищемъ Оберъ Прокурора Св. Синода В. К. Саблеромъ. 1894 года, марта 8-го дня, во время послѣобѣденныхъ занятій Его Превосходительство Товарищъ Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода Владиміръ Карловичъ Саблеръ удостоилъ своимъ посѣщеніемъ образцовую при Тифлисской православной духовной семинаріи начальную церковно-приходскую школу въ сопровожденіи Ректора, Инспектора и наставниковъ семинаріи. По испытаніи учениковъ въ пѣніи церковныхъ пѣснопѣній по церковно-славянскому и грузинскому напѣвамъ, Его Превосходительство похвалилъ учениковъ за стройное и отчетливое пѣніе. Затѣмъ ученики всѣхъ отдѣленій были спрошены по Закону Божію, Славянскому и Русскому языку. Веселое и живое настроеніе дѣтей и не робкіе отвѣты произвели весьма пріятное впечатлѣніе на Его Превосходительство и многіе изъ учениковъ школы были удостоены имъ ласковой бесѣды. Пробывъ въ школѣ около полчаса, Его Превосходительство поблагодарилъ за прекрасное состояніе школы завѣдывающаго школою, преподавателя семинаріи Г. Жорданія, законоучителя свящ. Д. Берзенова и учителя школы діавона Д. Устѣева и пожаловалъ ученикамъ школы 10 руб. на фрукты. Послѣ столь счастливаго и памятнаго для школы посѣщенія, ученики пропѣли „Достойно есть...“ по-грузински и „Спаси, Господи“ по-русски, и довольные были отпушены домой.

Открытие церковно-приходской школы в городъ Эривани 8-го ноября 1893 года. Вотъ уже проходитъ девятый благословенный годъ, какъ православное духовенство своею неусыпною пастырскою ревностью въ дѣлѣ повсемѣстнаго открытія церковно-приходскихъ школъ,—разсадниковъ религіозно-нравственнаго просвѣщенія народа, вполне оправдываетъ ту надежду, которую благоугодно было Его Императорскому Величеству возложить на духовенство при изъявленіи Своей Высочайшей воли на открытіе по всей Имперіи такихъ школъ. Почти каждый номеръ періодическихъ духовныхъ изданій говоритъ объ открытіи новыхъ церковно-приходскихъ школъ либо въ городѣ, либо въ селѣ. Наконецъ и Эривань заняла мѣсто въ спискѣ городовъ, выдѣляющихся своими церковно-приходскими школами, благодаря стараніямъ настоятеля Эриванскаго Покровскаго собора о. Виктора Синадскаго, который 8-го ноября 1893 года въ нанятомъ на свои средства помѣщеніи открылъ церковно-приходскую школу, для дѣтей обоего пола, въ которой самъ безвозмездно преподаетъ по всеѣмъ предметамъ, снабжаетъ учащихся пріобрѣтенными на его собственный счетъ учебными пособіями, а—школу отопленіемъ и сторожемъ. Въ школѣ не мало также трудится и супруга о. Синадскаго (имѣющая гимназическое образованіе), она замѣняетъ по школѣ о. Синадскаго во время его служебныхъ отлучекъ, а дѣвочекъ ежедневно обучаетъ рукодѣлію. Въ день открытія школы поступило 25 дѣтей, изъ коихъ православныхъ 4 мальчика и 7 дѣвочекъ, а 6 мальчиковъ и 9 дѣвочекъ изъ сектантовъ гор. Эривани. Заслуживаетъ вниманія тотъ фактъ, что сектанты гор. Эривани, которые отказывались до сего времени опредѣлять своихъ дѣтей во все учебныя заведенія гор. Эривани, не смотря на бесплатное обученіе, такъ до вѣрчиво и сочувственно отнеслись къ церковно-приходской школѣ о. Синадскаго; это отрадное явленіе подаетъ надежду на присоединеніе въ недалекомъ будущемъ къ Православной церкви эриванскихъ сектантовъ, число коихъ простирается до 150 душъ обоего пола. Но къ сожалѣнію, о. Синадскій можетъ принимать въ школу только ограниченное число сектантскихъ дѣтей, такъ какъ классная комната не вмѣщаетъ болѣе 25 человекъ, которые и приняты въ самый день открытія школы. Въ виду столь важной цѣли—привлеченія сектантскихъ дѣтей въ православную церковно-приходскую школу весьма желательнo было бы расширеніе Эриванской школы до необходимыхъ размѣровъ, а также открытіе въ Эривани другихъ церковно-приходскихъ школъ.

Священникъ *Б. Веніаминъ*.

Позволяемъ себѣ помѣстить небольшое стихотвореніе Д. Стахѣва, гдѣ въ яркой поэтической формѣ выражаются мысли и чувства, навѣваемые на простую вѣрующую душу созерцаніемъ красотъ Божьяго міра,—тѣмъ созерцаніемъ, которое вызвало нѣкогда изъ устъ царственнаго пророка и псалмопѣвца Давида восторженное исповѣданіе: *небеса повѣдаютъ славу Божию, твореніе же руку Его възвѣщаетъ твердь* (Псал. 18, 1). Вотъ это стихотвореніе:

Ночи тихое сіянье,
 Звѣздъ небесныхъ трепетанье,
 Въ морѣ яркій свѣтъ луны,
 Тихій плескъ его волны
 И безбрежный, безконечный,
 Духъ манящій въ міръ предвѣчный,
 Темносиній неба сводъ,—
 Все такъ чудно! Все живеть!...
 Но какой необычайной
 Жизнь вся эта дышетъ тайной,
 Точный путь свершаютъ свой—

Но какую дивной силой
 Эти вѣчныя свѣтила
 Строго правильной чредой?
 Не постигнетъ умъ мятежный
 Глубины небесъ безбрежной:
 Гордой мудрости туда
 Пѣтъ дороги никогда;
 Но души смиренной сила
 Къ нимъ пути свои открыла,
 И сердце простыхъ краса
 Раскрываетъ небеса...

Д. Стахъевъ.

(„Русскій Вѣстникъ“, январь, 1894 г., стр. 225 и 226).

ОБЪЯВЛЕНІЯ

ВЫШЛА

Мартовская книжка „Богословскаго Вѣстника“, издаваемаго Московской духовною академіей.

Содержаніе: отдѣль I. Святаго отца нашего Кирилла архіепископа Александрійскаго толкованіе на пророка Михея. *Отдѣль II.* Разборъ ученія Канта объ оправданіи. *А. Θ. Крижловича.* Нравственное обоснованіе важнѣйшаго христіанскаго догмата, архиг. *Антонія.* О путешествіяхъ древнихъ христіанъ и нашихъ старинныхъ паломниковъ въ св. землю. *А. П. Голубцова.* *Отдѣль III.* Изъ церковной жизни православнаго востока. *И. Корсунскаго.* Парламентъ религій въ Чикаго. *В. А. Ссколова.* *Отдѣль IV.* Обзоръ источниковъ исторіи Греко-восточной церкви. *А. П. Лебедева.* Перечень вновь вышедшихъ русскихъ богословскихъ книгъ. *Объявленія.* *Отдѣль V.* Протоколы засѣданій Совѣта Московской духовной академіи за 1893 годъ.

ЦЕРКОВНАЯ УТВАРЬ:

Н. М. РЫСИНЪ СЪ С-М И.

Фирма существуетъ съ 1865 года.

**ОТДѢЛЕНІЕ ВЪ ЦАРИЦЫНѢ НА ВОЛГѢ—
МАГАЗИНЪ.**

готовыя священническія и діаконскія облаченія и подризники. Бархатъ, парча, газетъ, муаръ и прочія новѣйшія ткани. Золотошвейныя вещи: плащаницы, хоругви, воздухи и покровы. 84-й пробы вещи: Сосуды, Ковчеги, Евангелія, Кресты, Кадила, Дароносицы и проч. Паникадила, семисвѣчники, подсвѣчники: запрестольные, мѣстные и выносные. Лампады, всенощныя блюда, панихидницы, вѣнцы, Апостолы, минеи, металлическія хоругви, иконы: двенадцатая, запрестольныя, для поднесенія; цѣнной отъ 1 руб. до 200 рублей, для церкви и дому, въ цѣнныхъ ризахъ и лучшей фряж. живописи; къ нимъ готовые кіоты. Водосвятныя чаши, купели и проч. Принимаются заказы на всѣ церковныя принадлежности.

ПО ТРЕБОВАНІЮ ВЫСЫЛАЕТСЯ ПРЕЙСЪ-КУРАНТЬ.

Адресъ для писемъ: *Н. РЫСИНУ СЪ С-МИ, въ Царицынѣ на волгѣ „ „*

— — телеграммъ: *Царицынѣ, РЫСИНУ СЪ С-МИ.*

Въ текущемъ году выйдетъ новый полный прейсъ-курантъ.

ПОДПИСКА

НА „ДУХОВНЫЙ ВѢСТНИКЪ“

Грузинскаго Экзархата“

въ 1894 году продолжается при Тифлисской духовной Семинаріи.
 ЦѢНА—4 рубля въ годъ съ пересылкою.

Содержаніе № 6-го. *Часть оффиціальная*: Высочайшая благодарность. Циркулярное отношеніе Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора на имя Его Высокопреосвященства, Экзарха Грузія. Распоряженія Епархіальнаго Начальства. Распоряженія Владикавказскаго епархіальнаго начальства. *Часть неоффиціальная*: Исповѣдь—протоіерея *А. Бьлоцътова*. Слово въ недѣлю православія—Ректора семинаріи Архимандрита *Серафима*. Сравненіе чудесъ Иисуса Христа и его Апостоловъ съ чудесами ветхозавѣтными—преподавателя Тифлисской духовной семинаріи *Н. Булакова*. Исторія греческаго перевода LXX; списки послѣдняго и ихъ изданія, а также краткія свѣдѣнія объ остальныхъ переводахъ Св. Писанія и Еврейско-Масоретскомъ текстѣ—помощника инспектора Тифлисской духовной семинаріи *Н-ра Покровскаго*. Воспоминанія о пребываніи на Грузинской кафедрѣ Высокопреосвященнаго митрополита Исидора—протоіерея *Г. Хелидзе*. Разныя извѣстія и замѣтки. Объявленія.

Редакторъ, Ректоръ Семинаріи, Архимандритъ *Серафимъ*.

Печатать дозволяется. 12-го марта 1894 г. Цензоръ, протоіерей *Е. Еліевъ*.
 Типографія *Е. Хеладзе*, Лорисъ-Меликовская ул., домъ Квациэтской Георгіевской церкви № 28-й